



**JAVNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA VARSTVO KONKURENCE**

Dunajska 58, 1000 Ljubljana

T: 01 478 35 97

F: 01 478 36 08

E: [gp.avk@gov.si](mailto:gp.avk@gov.si)

[www.varstvo-konkurence.si](http://www.varstvo-konkurence.si)

Številka: 3061-19/2016-7

Datum: 18. 8. 2016

Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Dunajska 58, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: Agencija), izdaja v senatu, ki ga sestavljajo Andrej Matvoz kot predsednik senata ter ob sodelovanju dr. Aleša Kuharja, Simona Tantegela, Francija Pušenjaka in Andreja Praha kot članov senata, na podlagi 12. in 12.o člena Zakona o preprečevanju omejevanja konkurence<sup>1</sup> (v nadaljevanju: ZPOMK-1), v zadevi presoje koncentracije podjetij Chiho – Tiande Group Limited, Cricket Square, Hutchins Drive, PO Box 2681, Grand Kayman, KY1-1111, Kajmanski otoki, ki ga zastopa izvršni direktor Zhang Jun (v nadaljevanju: CTG), in ki ga po pooblastilu zastopa Odvetniška pisarna Klemen Radosavljevič, Bleiweisova 30, 1000 Ljubljana, in Scholz Holding GmbH, Berndt-Ulrich-Scholz-Straße 1, 73457 Essingen, Zvezna Republika Nemčija, ki ga zastopa predsednik uprave Oliver Scholz (v nadaljevanju: Scholz Holding), , na zahtevo, na nejavni seji 18. 8. 2016, naslednjo

## **ODLOČBO**

- 1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence koncentraciji podjetij CHIHO – TIANDE GROUP Limited, Cricket Square, Hutchins Drive, PO Box 2681, Grand Kayman, KY1-1111, Kajmanski otoki in SCHOLZ HOLDING GmbH, Berndt-Ulrich-Scholz-Straße 1, 73457 Essingen, Zvezna Republika Nemčija, ki na ozemlju Republike Slovenije izvaja kontrolo nad podjetji DINOS d.d., Šlandrova ulica 6, 1231 Ljubljana-Črnuče, DINEKO d.o.o., Šlandrova ulica 6, 1231 Ljubljana-Črnuče, in EURO TREND d.o.o., Šlandrova ulica 6, 1231 Ljubljana-Črnuče, ne nasprotuje. Koncentracija je skladna s pravili konkurence.**
- 2. Med postopkom niso nastali posebni stroški.**

## **Obrazložitev**

### **I. PRIGLASITEV IN STRANKA POSTOPKA**

- Podjetje CTG je dne 7. 7. 2016 priglasilo koncentracijo podjetij CTG in Scholz Holding. Preko prevzetega podjetja bo priglasitelj pridobil kontrolo tudi nad odvisnimi podjetji

<sup>1</sup> Uradni list RS, št. 36/08, 40/09, 26/11, 87/11, 57/12, 39/13 Odl.US: U-I-40/12-31, 63/13-ZS-K, 33/14 in 76/15.

slednjega, ki delujejo in so ustanovljena v Republiki Sloveniji, in sicer so to podjetja Dinos, Šlandrova ulica 6, 1231 Ljubljana-Črnuče (v nadaljevanju: Dinos), Dineko, Šlandrova ulica 6, 1231 Ljubljana-Črnuče (v nadaljevanju: Dineko) in Euro Trend d.o.o., Šlandrova ulica 6, 1231 Ljubljana-Črnuče (v nadaljevanju: Euro Trend). Koncentracija je se nanaša na pridobitev izključne kontrole priglasitelja nad prevzetim podjetjem z nakupom 100 % deleža v osnovnem kapitalu prevzetega podjetja. Predmet koncentracije je celotno podjetje Scholz Holding in Skupina Scholz, z izjemo podjetja Scholz Hong Kong Ltd. (in dveh njegovih podrejenih podjetij Scholz Recycling Shanghai Ltd. in Guangzhou Xiangjun Metal Co Ltd).

2. Priglasitelj je že pred podpisom pogodbe o prodaji in nakupu oziroma načrtovano transakcijo, dne [REDACTED], sklenil [REDACTED] Dne [REDACTED] sta priglasitelj in podjetje Scholz Holding ter odvisno podjetje Scholz Recycling GmbH & Co. KG podpisali [REDACTED]<sup>2</sup>, ki vsebuje tudi določbe o [REDACTED].
3. Glavne dejavnosti podjetja CTG in Skupine CTG so recikliranje, razstavljanje in predelava mešanih kovinskih odpadnih materialov, ki v glavnem vključujejo ločitev, delitev in razstavljanje odpadnih motorjev, odpadnih električnih žic in kablov ter drugega mešanega kovinskega odpadnega materiala, z namenom pretvorbe v uporaben odpadni baker, jeklo, železo itd, ki so nato razvrščeni in prodani metalurški, strojni, elektronski in drugim industrijam za nadaljnje izpopolnjevanje in razpolaganje. Podjetje CTG ima v neposredni lasti podjetja [REDACTED] ([REDACTED] % delež), [REDACTED] ([REDACTED] % delež) in [REDACTED] ([REDACTED] % delež). Lastniki podjetja CTG pa so: [REDACTED] ([REDACTED] % delež)<sup>3</sup>, [REDACTED] ([REDACTED] % delež), [REDACTED] ([REDACTED] % delež), [REDACTED] ([REDACTED] % delež), [REDACTED] ([REDACTED] % delež), [REDACTED] ([REDACTED] % delež), lastniki preostalih delnic ([REDACTED] %) pa so po navedbah priglasitelja fizične osebe.
4. Glavna dejavnost Skupine Scholz je zbiranje, ločevanje, predelava in trgovanje z železnim in drugim kovinskim odpadnim materialom (vključno z odpadnim materialom iz zlitih kovin, kovinskim odpadnim materialom visoke kakovosti in odpadnim materialom iz nerjavečega jekla). Njihova dejavnost vključuje predelavo takšnih zgoraj navedenih odpadnih materialov, storitve odlaganja in logistične storitve. Skupina Scholz zbira odpadne materiale na skoraj [REDACTED] lokalnih zbirnih obratih po vsem svetu. To je globalna skupina s široko razvejano mrežo podjetij in podružnic v Evropi, Ameriki in Aziji. Kontrolo nad podjetji v Skupini Scholz izvaja podjetje Scholz Holding. Slednje je v lasti [REDACTED] ([REDACTED] % delež) in podjetja [REDACTED] ([REDACTED] % delež). Podjetja s sedežem v Republiki Sloveniji, ki jih obvladuje podjetje Scholz, so: Dinos, Dineko in Euro Trend. V podjetju Dinos ima podjetje Scholz v neposredni lasti 19,99 % delež, v posredni lasti pa 80,01 % delež - preko podjetij C.I.O.S.<sup>4</sup> (30,01 % delež) in Euro Trend (50 % delež); v

<sup>2</sup> Dokument 3061-19/2016-5, Priloga 1.

<sup>3</sup> USUM Investment Group Hong Kong Limited je podjetje iz Skupine Loncin Holdings Co. Limited, v 100 % lasti podjetja USUM Investment Group Limited.

<sup>4</sup> C.I.O.S., društvo s omejenom odgovornostjo za sakupljanje i primarno prerađu industrijskih odpadka te unutarnju i vanjsku trgovinu, d.o.o.

podjetju Dineko ima 100 % delež v posredni lasti (preko podjetja Dinos); prav tako ima 100 % posredni delež v podjetju Euro Trend (preko podjetja C.I.O.S.).

5. Priglasitelj navaja, da je [REDACTED] . S to koncentracijo ima priglasitelj namen [REDACTED].
6. Priglasitelj je priglasitev koncentracije dopolnil 3. 8. 2016. Skladno z določili Zakona o upravnih taksah<sup>5</sup> (v nadaljevanju: ZUT) je priglasitelj dne 5. 7. 2016 plačal upravno takso po tarifni številki 48 v znesku 2.000,00 EUR<sup>6</sup>.

## II. PODREJENOST ZPOMK-1

### A Koncentracija

7. ZPOMK-1 v prvem odstavku 10. člena določa, da gre za koncentracijo podjetij pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer (i) pri združitvi dveh ali več predhodno neodvisnih podjetij ali delov podjetij ali (ii) kadar ena ali več fizičnih oseb, ki že obvladuje najmanj eno podjetje, ali kadar eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij ali (iii) kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki opravlja vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem.
8. Kontrolo nad podjetjem ali njegovim delom v smislu prejšnjega odstavka pomenijo pravice, pogodbe ali druga sredstva, ki ločeno ali skupaj in ob upoštevanju okoliščin ali predpisov omogočajo izvajanje odločilnega vpliva nad tem podjetjem ali delom podjetja, in sicer zlasti (i) lastništvo ali pravice do uporabe celotnega ali dela premoženja podjetja ter (ii) pravice ali pogodbe, ki zagotavljajo odločilen vpliv na sestavo, glasovanje ali sklepe organov podjetja.
9. Nastanek koncentracije v smislu prvega odstavka 10. člena ZPOMK-1 pomeni tako imenovani pravni pogoj, ki je poleg izpolnjevanja ekonomskega pogoja - preseganje ekonomskih pragov, določenih v prvem odstavku 42. člena ZPOMK-1, nujni opredelilni element koncentracije. Če sta izpolnjena oba pogoja, nastane obveznost priglasitve in presoje po ZPOMK-1.
10. Priglasitelj navaja, da bo podjetje CTG z nakupom pridobilo 100 % delež v osnovnem kapitalu in s tem izključno kontrolo nad podjetjem Scholz Holding. V prvem koraku je bila [REDACTED] med podjetjema CTG in Scholz Holding sklenjena [REDACTED], s katero je podjetje CTG [REDACTED]. [REDACTED] pa je priglasitelj sklenil s podjetjema Scholz Holding in Scholz Recycling GmbH & Co. KG [REDACTED], ki vključuje pogodbo o [REDACTED].

<sup>5</sup> Uradni list RS, št. 106/10-UPB5 in 14/15.

<sup>6</sup> Dokument št. 3061-12/2016-1, Priloga 5.

11. Takšna pridobitev kontrole nad podjetjem pomeni koncentracijo v smislu druge alineje prvega odstavka 10. člena ZPOmK-1, ki določa, da gre za koncentracijo pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer, ko eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij.

#### **B Preseganje pragov po prvem odstavku 42. člena ZPOmK-1**

12. ZPOmK-1 v prvem odstavku 42. člena določa, v katerih primerih morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti Agenciji. Priglasitev je potrebna, če je skupni letni promet v koncentraciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije presegel 35 mio EUR in če je letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini presegel 1 mio EUR.
13. Iz predloženih finančnih podatkov priglasitelja ter javno dostopnih podatkov izhaja, da podjetje CTG skupaj z drugimi podjetji v skupini na trgu Republike Slovenije v letu 2015 ni bilo prisotno.<sup>7</sup> Prevzeto podjetje Scholz Holding pa je v poslovnem letu 2015 na slovenskem trgu, preko podjetij Dinos, Dineko in Euro Trend, ki jih obvladuje, ustvarilo promet v višini [REDACTED] EUR<sup>8</sup>. Navedeno pomeni, da je presežen prag 35 mio EUR letnega prometa, določen v prvi alineji prvega odstavka 42. člena ZPOmK-1 in prag 1 mio EUR letnega prometa prevzetega podjetja skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije, določen v drugi alineji prvega odstavka 42. člena ZPOmK-1.
14. Podrejenost koncentracije določbam ZPOmK-1 in s tem obveznost priglasitve Agenciji nastane, ko sta kumulativno izpolnjena oba pogoja – pravni in ekonomski. V primeru pridobitve izključne kontrole podjetja CTG nad podjetjem Scholz Holding sta izpolnjena oba pogoja, zaradi česar je priglašena koncentracija podrejena določbam ZPOmK-1.

#### **C Pristojnost Agencije**

15. Na podlagi tretjega odstavka 21. člena Uredbe o združitvi ES nobena država članica ne sme uporabiti svojega nacionalnega prava o konkurenci za katero koli koncentracijo z razsežnostjo EU. Dolžnost Agencije torej je, da za vsako koncentracijo preveri, ali le-ta nima razsežnosti EU.<sup>9</sup>
16. Na podlagi drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah ima koncentracija podjetij razsežnost EU, kadar: (i) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 5.000 mio EUR skupnega prometa in (ii) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 250 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij

<sup>7</sup> Manjše prihodke je ustvarila Skupina Loncin Group Co. Ltd., vendar iz dejavnostmi, ki niso povezane z zbiranjem, predelavo in trgovanjem z železnim in drugim kovinskim odpadnim materialom.

<sup>8</sup> Dokument št. 3061-19/2016-1, str. 13.

<sup>9</sup> Glej sodbo Sodišča EU z dne 14. julija 2006 v zadevi Endesa SA proti Komisiji, T-417/05, Zodl. 2006 str. II-2533, točki 99 in 100.

ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici. Koncentracija, ki ne doseže pragov iz drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah, ima na podlagi tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah razsežnost EU, če: (i) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 2.500 mio EUR skupnega prometa, (ii) vsa udeležena podjetja v vsaki od vsaj treh držav članic skupno ustvarijo več kakor 100 mio EUR skupnega prometa, (iii) vsako od vsaj dveh udeleženih podjetij v vsaki od vsaj treh držav članic za namen odstavka (ii) ustvari več kakor 25 mio EUR skupnega prometa in (iv) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 100 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici.

17. Priglasitelj je navedel, da je skupni svetovni promet Skupine CTG (vključno s Skupino Loncin<sup>10</sup>) v predhodnem poslovnem letu znašal [REDACTED] EUR<sup>11</sup>. Podjetje Scholz Holding pa je v lanskem poslovnem letu ustvarilo [REDACTED] EUR prometa na svetovnem trgu.
18. Priglasitelj je navedel, da priglašena koncentracija po nobenem izmed kriterijev Uredbe o združitvi ES nima razsežnosti EU. Vsako podjetje, tako CTG kot Scholz Holding v poslovnem letu 2015 nista ustvarili prometa na trgu EU, ki bi presegel 250 milijonov EUR (točka b. 2. odstavka 1. člena Uredbe o združitvi ES). Prav tako skupni promet vsakega podjetja ne presega 100 milijonov EUR na trgu EU (točka d. 3. odstavka 1. člena Uredbe o združitvi ES), niti ne dosegata 25 mio EUR prometa v vsaki od vsaj treh držav članic EU. Glede na to, da morajo biti pogoji izpolnjeni kumulativno, iz obrazloženega sledi, da zadevna koncentracija nima razsežnosti EU, niti po drugem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah, niti po tretjem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah, zato je izključna pristojnost za izvedbo presoje skladnosti zadevne koncentracije s pravili konkurence, na podlagi nacionalnega prava o konkurenci, na Agenciji.

### III. SKLADNOST KONCENTRACIJE S PRAVILI KONKURENCE

#### A *Upoštevni proizvodni oziroma storitveni ter geografski trg*

19. Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg predstavljajo tisti proizvodi oziroma storitve, ki so v očeh uporabnika z vidika lastnosti, cene in namena uporabe medsebojno zamenljivi ali nadomestljivi. Upoštevni proizvodni trg se lahko določi na podlagi zamenljivosti povpraševanja, zamenljivosti ponudbe, potencialne konkurence ter morebitnih ovir za vstop na trg. Upoštevni geografski trg obsega območje, kjer si konkurenti na upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgu medsebojno konkurirajo pri prodaji in nakupu proizvodov in storitev, na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni in ga je mogoče oddeliti od sosednjih območij zato, ker so pogoji konkurence na teh območjih bistveno drugačni. Dejavniki, ki so ključni pri presoji upoštevnege geografskega trga, so različne pravne zahteve, standardi, davčna bremena, transportni stroški, cenovne razlike med različnimi deli trga, tržne navade ipd.

<sup>10</sup> Loncin Group Co. Ltd. je podjetje, ki ima izključni nadzor nad podjetjem CTG. V Republiki Sloveniji je v letu 2015 ustvarilo cca [REDACTED] EUR prometa iz dejavnosti dobave motornih koles, motorjev, vodnih črpalk, krmilnih ročk, generatorjev.

<sup>11</sup> Dokument št. 3061-19/2016-1, str. 13.

20. Pri presoji koncentracije je Agencija najprej ugotavljala, ali prihaja do horizontalnega ali vertikalnega prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženi in z njimi povezani podjetji ali delov podjetij na katerem od trgov, kjer le-ta nastopajo, ali do povezav, ki bi omejevale konkurenco na katerem od z njimi tesno povezanih trgov.
21. Agencija ugotavlja, da priglasiatelj oziroma celotna Skupina CTG, v katero sodi priglasiatelj, pred priglašeno koncentracijo ni bil prisoten na trgu Republike Slovenije, kar pomeni, da na slovenskem trgu ni opravljala nobenih dejavnosti in ni ustvarjala prihodkov od prodaje, prevzeto podjetje Scholz Holding pa svoje dejavnosti primarno opravlja na trgu Republike Slovenije.
22. Ob upoštevanju navedenega Agencija ugotavlja, da se dejavnosti v koncentraciji udeleženi podjetji na slovenskem trgu ne prekrivajo, niso med seboj vertikalno ali kakorkoli drugače povezane, zato Agencija ni opredelila upoštevnega proizvodnega oziroma storitvenega trga, na katerem bi presojala koncentracijo.
23. Ker v primeru obravnavane koncentracije Agencija ni opredelila upoštevnega proizvodnega oziroma storitvenega trga, tudi opredelitev upoštevnega geografskega trga ni potrebna.

## **B Presoja koncentracije**

24. Na podlagi posredovanih podatkov priglasiatelja koncentracije in ob upoštevanju drugih razpoložljivih podatkov Agencija ugotavlja, da se dejavnosti udeleženi koncentracije in z njimi povezani podjetji na območju Republike Slovenije ne prekrivajo, niso vertikalno ali kakorkoli drugače povezane, ker delujejo na različnih upoštevnih geografskih trgih, zato pridobitev izključne kontrole podjetja CTG, ki na trgu Republike Slovenije ne deluje, nad podjetjem Scholz Holding ne bo povzročila izločitev ali bistveno zmanjšanje učinkovite konkurence na upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgih udeležencev koncentracije, zlasti kot posledice ustvarjanja oziroma krepitev prevladujočega položaja.
25. V Republiki Sloveniji ima sicer podjetje Scholz Holding na *trgu železnega odpadnega materiala* ■■■ % tržni delež, Gorenje Surovina ■■■ %, Odpad Pivka ■■■ % in ostali ■■■ %. Na *trgu drugega kovinskega odpadnega materiala* ima podjetje Scholz Holding ■■■ % tržni delež, Meltal ■■■ %, J&R Filmeta ■■■ %, Gorenje Surovina ■■■ % in drugi ■■■ %. Na *trgu zbiranja/predelave železnega odpadnega materiala* ima podjetje Scholz Holding ■■■ % tržni delež, Gorenje Surovina ■■■ %, Odpad Pivka ■■■ % in drugi ■■■ %. Na *trgu zbiranja/predelave drugega kovinskega odpadnega materiala* pa ima podjetje Scholz Holding ■■■ % tržni delež, Meltal ■■■ %, J&R Filmeta ■■■ % in drugi ■■■ %.

#### IV. ODLOČITEV O STROŠKIH POSTOPKA

26. V skladu s prvim odstavkom 118. člena Zakona o splošnem upravnem postopku<sup>12</sup> mora organ odločiti o stroških postopka. Glede na to, da posebni stroški v postopku niso nastali, je organ odločil, kot izhaja iz druge točke izreka.

#### V. ZAKLJUČEK

27. Ob upoštevanju razpoložljivih podatkov Agencija ugotavlja, da v zvezi z obravnavano koncentracijo pridobitve izključne kontrole nad podjetjem Scholz Holding s strani podjetja CTG ni izkazan resen sum o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence. Koncentracija ne bo povzročila bistvenega omejevanja učinkovite konkurence na ozemlju Republike Slovenije, zlasti kot posledice ustvarjanja oziroma krepitev prevladujočega položaja. Agencija zato koncentraciji na podlagi tretjega odstavka 46. člena ZPOmK-1 ne nasprotuje in izjavlja, da je skladna s pravili konkurence.

#### POUK O PRAVNEM SREDSTVU

Zoper to odločbo je dovoljeno vložiti tožbo pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana, v roku tridesetih dni od dneva vročitve odločbe. Tožba se v dveh izvodih vloži pri sodišču ali pa se pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Postopek vodila:  
Karmen Oderlap



Andrej Matvoz  
predsednik senata



#### Vročiti:

- Chiho – Tiande Group Limited, Cricket Square, Hutchins Drive, PO Box 2681, Grand Cayman, KY1-1111, Kajmanski otoki - osebno po ZUP; **po pooblastilu** Odvetniška pisarna Klemen Radosavljevič, Bleiweisova 30, 1000 Ljubljana.

#### Vložiti:

- Zbirka dokumentarnega gradiva, tu.

#### Objaviti:

- Izrek odločbe na spletni strani Javne agencije Republike Slovenije za varstvo konkurence.

<sup>12</sup> Uradni list RS, št. 24/06-UPB2, 105/06-ZUS-1, 126/07, 65/08, 47/09 Odl.US: U-I-54/06-32 (48/09 popr.), 8/10 in 82/13.

